



**НИС а.д. – Нефтяная индустрия Сербии,
Нови Сад**

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

**По состоянию на 30 июня 2012 и 31 декабря 2011 года
и за шесть месяцев, закончившихся
30 июня 2012 года и 2011 года
(неаудированная)**

г. Нови Сад, , 30 июля 2012 года

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

СО Д Е Р Ж А Н И Е :

Страница

Промежуточный сокращенный бухгалтерский баланс	3
Промежуточный сокращенный отчет о прибылях и убытках	4
Промежуточный сокращенный отчет о движении денежных средств	5
Промежуточный сокращенный отчет об изменениях капитала	6
Примечания к сокращенной промежуточной Финансовой отчетности	7-33

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС

А К Т И В Ы	Примечания	30 июня 2012	31 декабря 2011
		<i>(неаудирован.)</i>	
Внеоборотные активы			
Нематериальные активы	5	6.545.282	4.441.599
Основные средства	6	129.588.619	124.923.027
Инвестиционная собственность		1.383.998	1.338.269
Долевое участие в капитале	7	7.742.626	2.542.882
Прочие долгосрочные финансовые вложения	8	5.909.531	3.376.034
		151.170.056	136.621.811
Оборотные активы			
Запасы	9	37.066.488	35.397.598
Внеоборотные активы, предназначенные для продажи		-	165.371
Дебиторская задолженность	10	31.909.087	20.373.239
Краткосрочные финансовые вложения		2.404.598	2.413.567
Денежные средства и их эквиваленты	11	25.194.731	25.228.726
НДС и расходы будущих периодов	12	4.792.754	4.626.921
Отложенные налоговые активы		7.875.436	7.875.436
		109.243.094	96.080.858
Итого активы			
		260.413.150	232.702.669
Забалансовые активы			
		75.354.513	79.279.565
ПАССИВЫ			
Капитал			
Акционерный и прочий капитал	13	87.128.024	87.128.024
Резервы		889.424	889.424
Резервы на переоценку стоимости		12	12
Нереализованная прибыль по ценным бумагам		5.982	29.582
Нереализованные убытки по ценным бумагам		(70.630)	(64.090)
Непокрытые прибыль (убытки)		21.608.790	(396.287)
		109.561.602	87.586.665
Долгосрочные резервы и обязательства			
Долгосрочные резервы		13.335.263	13.365.464
Долгосрочные кредиты	14	31.524.814	33.774.543
Прочие долгосрочные обязательства	15	53.911.674	47.666.041
		98.771.751	94.806.048
Краткосрочные обязательства			
Краткосрочные кредиты и займы	16	5.143.372	3.444.922
Кредиторская задолженность	17	28.339.198	29.458.654
Прочие краткосрочные обязательства	18	5.687.137	6.666.892
Обязательства по НДС и отчислениям в госбюджет и доходы будущих периодов	19	11.598.290	8.087.096
Обязательства по налогу на прибыль		194.438	1.491.881
		50.962.435	49.149.445
Отложенные налоговые обязательства		1.117.362	1.160.511
Итого пассивы			
		260.413.150	232.702.669
Забалансовые обязательства			
		75.354.513	79.279.565

Примечания на страницах 7-33 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ

	Примечания	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
		2012 (неаудирован.)	2011 (неаудирован.)
Выручка от основной деятельности			
Выручка от реализации	20	99.727.759	83.057.785
Работы выполненные предприятием и капитализированные		1.928.880	1.356.198
Увеличение стоимости готовой продукции и незавершенного строительства		3.643.305	2.983.189
Прочие доходы от основной деятельности		190.143	132.587
		<u>105.490.087</u>	<u>87.529.759</u>
Расходы по основной деятельности			
Себестоимость приобретенных товаров		(7.634.413)	(5.933.319)
Расходы материалов	21	(44.021.391)	(44.592.864)
Расходы по оплате труда и прочие выплаты сотрудникам	22	(10.592.618)	(10.026.035)
Амортизация и расходы на создание резерва	23	(3.603.136)	(3.757.377)
Прочие расходы по основной деятельности	24	(7.423.280)	(6.446.799)
		<u>(73.274.838)</u>	<u>(70.756.394)</u>
		<u>32.215.249</u>	<u>16.773.365</u>
Прибыль от основной деятельности			
Финансовые доходы	25	4.971.297	7.999.286
Финансовые расходы	26	(14.653.294)	(2.261.011)
Прочие доходы		1.959.596	2.323.248
Прочие расходы		(1.405.412)	(1.994.762)
		<u>23.087.436</u>	<u>22.840.126</u>
Прибыль до налогообложения			
		<u>(1.082.359)</u>	<u>(1.427.282)</u>
Налог на прибыль			
Расходы по налогу на прибыль		(1.125.508)	(1.021.333)
Доход (расход) по отложенному налогу на прибыль		43.149	(405.949)
		<u>22.005.077</u>	<u>21.412.844</u>
Чистая прибыль			
Прибыль на одну акцию			
- от регулярной деятельности	27	0,13	0,13

Примечания на страницах 7-33 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

ОТЧЕТ О ДЕНЕЖНЫХ ПОТОКАХ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
	(неаудирован.)	(неаудирован.)
Денежные потоки от основной деятельности		
Выручка от реализации и авансы полученные	136.390.272	122.583.168
Проценты к получению от основной деятельности	1.169.172	415.996
Прочие поступления от основной деятельности	190.143	132.587
<i>Поступления денежных средств от основной деятельности</i>	<u>137.749.587</u>	<u>123.131.751</u>
Выплаты поставщикам и авансы выданные	(61.873.687)	(49.977.741)
Расходы по оплате труда и прочие выплаты	(11.404.786)	(10.740.273)
Проценты к уплате	(1.772.248)	(1.557.824)
Налог на прибыль	(2.422.952)	(1.132.130)
Платежи по отчислениям в госбюджет	(40.583.543)	(46.809.199)
<i>Оттоки денежных средств от основной деятельности</i>	<u>(118.057.216)</u>	<u>(110.217.167)</u>
Чистые поступления от основной деятельности	<u>19.692.371</u>	<u>12.914.584</u>
Денежные потоки от инвестиционной деятельности		
Продажа основных средств	194.385	7.303
Прочие финансовые вложения (чистые поступления)	10.610	-
<i>Поступления денежных средств от инвестиционной деятельности</i>	<u>204.995</u>	<u>7.303</u>
Финансовые вложения (чистые оттоки)	(213)	(19.011)
Приобретение нематериальных активов и основных средств	(15.247.481)	(10.723.029)
Прочие финансовые вложения (чистые оттоки)	(2.277.527)	-
<i>Оттоки денежных средств от инвестиционной деятельности</i>	<u>(17.525.221)</u>	<u>(10.742.040)</u>
Чистые оттоки от инвестиционной деятельности	<u>(17.320.226)</u>	<u>(10.734.737)</u>
Денежные потоки от финансовой деятельности		
Поступления долгосрочных и краткосрочных кредитов (чистые поступления)	-	3.193.380
Поступления прочих долгосрочных и краткосрочных обязательств	3.818.459	4.412.700
<i>Поступления денежных средств от финансовой деятельности</i>	<u>3.818.459</u>	<u>7.606.080</u>
Оттоки по долгосрочным и краткосрочным кредитам и прочим обязательствам (чистые оттоки)	(7.542.217)	(6.611.112)
<i>Оттоки денежных средств от финансовой деятельности</i>	<u>(7.542.217)</u>	<u>(6.611.112)</u>
Чистые (оттоки) поступления денежных средств от финансовой деятельности	<u>(3.723.758)</u>	<u>994.968</u>
Чистые (оттоки) поступления денежных средств	(1.351.613)	3.174.815
Денежные средства и эквиваленты денежных средств на начало отчетного периода	25.228.726	10.595.830
Положительная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств	1.664.070	417.981
Отрицательная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств	(346.452)	(958.163)
Денежные средства и эквиваленты денежных средств на конец отчетного периода	<u>25.194.731</u>	<u>13.230.463</u>

Примечания на страницах 7-33 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ КАПИТАЛА

за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2012 года

<i>(неаудированная)</i>	Акционерн. капитал	Прочий капитал	Резервы	Резервы на переоценку	Нереали- зованная прибыль по ценным бумагам	Нереали- зованные убытки по ценным бумагам	Нераспределен- ная прибыль (Накопленный убыток)	Итого
По состоянию на 1 января 2011 года	81.530.200	5.597.824	889.424	39	48.417	(49.236)	(40.997.954)	47.018.714
Результаты за период:								
- чистая прибыль	-	-	-	-	-	-	21.412.844	21.412.844
- убытки по ценным бумагам	-	-	-	-	(1.727)	(8.892)	-	(10.619)
По состоянию на 30 июня 2011 года	81.530.200	5.597.824	889.424	39	46.690	(58.128)	(19.585.110)	68.420.939
По состоянию на 1 января 2012 года	81.530.200	5.597.824	889.424	12	29.582	(64.090)	(396.287)	87.586.665
Результаты за период:								
- чистая прибыль	-	-	-	-	-	-	22.005.077	22.005.077
- убытки по ценным бумагам	-	-	-	-	(23.600)	(6.540)	-	(30.140)
По состоянию на 30 июня 2012 года	81.530.200	5.597.824	889.424	12	5.982	(70.630)	21.608.790	109.561.602

Примечания на страницах 7-33 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

НИС а.д. – Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад (именуемая в дальнейшем: Общество) является вертикально интегрированной нефтяной компанией, осуществляющей деятельность в основном в Республике Сербия. К основным направлениям деятельности Общества относятся:

- Разведка, развитие и добыча сырой нефти и газа,
- Производство нефтепродуктов,
- Торговля нефтепродуктами и газом.

Общество было создано на основании Постановления Правительства Республики Сербия 7 июля 2005 года, в качестве правопреемника пяти государственных предприятий «Государственного предприятия Нефтяная индустрия Сербии». 2 февраля 2009 года ОАО «Газпром нефть» приобрело 51% основного капитала Общества и таким образом «НИС а.д. Нови Сад» стал зависимым обществом ОАО «Газпром нефть». В марте 2011 года, в соответствии с Договором купли-продажи акций Общества, ОАО «Газпром нефть» осуществило покупку дополнительных 5.15% акций, на основании чего увеличило свое долевое участие до 56.15%.

Общество зарегистрировано как открытое акционерное общество и его акции котируются на листинге А – Prime Market Белградской биржи. Местонахождение Общества – г.Нови Сад, улица Народного фронта, д. 12.

Данная промежуточная сокращенная финансовая отчетность одобрена генеральным директором Общества.

2. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ СОКРАЩЕННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ

Приложенная промежуточная сокращенная отчетность за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2012 года, составлена в соответствии с МБС 34 «Промежуточная финансовая отчетность». Промежуточная сокращенная финансовая отчетность Общества не содержит всю информацию и примечания, которые необходимо отразить в годовой финансовой отчетности и ее необходимо сопоставить с годовой финансовой отчетностью за год, закончившийся 31 декабря 2011 года. Она составлена в соответствии с Законом о бухгалтерском учете и аудите Республики Сербии («Службные ведомости РС» № 46/2006 и 111/2009), который требует, чтобы финансовая отчетность была в соответствии со всеми МСФО, а также с нормами, утвержденными Министерством финансов Республики Сербии. Имея в виду существующие разногласия между двумя указанными системами, настоящая промежуточная сокращенная финансовая отчетность отличается от МСФО в следующем:

- Промежуточная сокращенная финансовая отчетность составлена Обществом в предусмотренном Министерством финансов Республики Сербии формате, не соответствующем требованиям МБС 1 (Международных бухгалтерских стандартов) – «Представление финансовой отчетности».
- «Забалансовые активы и обязательства» отражены в форме бухгалтерского баланса. Данные позиции, по определению МСФО, не являются ни активами, ни обязательствами.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

2. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ СОКРАЩЕННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ (продолжение)

- Оценка основных средств проведена независимым оценщиком и переоцененные резервы, возникшие из-за расхождения между стоимостью, прошедшей оценку и исторической стоимостью, признаны в рамках акционерного капитала, по состоянию на 1 января 2006 года

Составление финансовой отчетности в соответствии с МСФО требует применения определенных ключевых учетных оценок. От руководства, также, требуется использовать свои суждения в применении учетной политики Общества.

3. ОСНОВНЫЕ АСПЕКТЫ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ

Применяются основные аспекты учетной политики, которые применялись в финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2011 года.

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ

Операционные сегменты - это сегменты результаты деятельности которых регулярно отслеживаются Руководителем принимающим операционные решения («РПОР»). В течение 2012 года утверждена новая структура корпоративных органов Общества, в соответствии с новым Законом о хозяйственных обществах Республики Сербия. Согласно принятой структуре Совет директоров и Консультационный совет Генерального директора Общества являются «РПОР»-ом.

В 2011 года образован новый операционный сегмент Общества – Блок «Энергетика», основной задачей которого является расширение деятельности на производство электрической и тепловой энергии. По состоянию на 30 июня 2012 года операционный сегмент «Энергетика» не квалифицировался в качестве отдельного отчетного сегмента и по этой причине он представлен в рамках Прочего отчетного сегмента.

По состоянию на 30 июня 2012 года, деятельность Общества организована в пяти основных операционных сегментах:

1. Разведка и добыча нефти и природного газа,
2. Нефтесервисы,
3. Переработка нефтепродуктов,
4. Сбыт нефти и нефтепродуктов и
5. Прочее – Корпоративный центр и Энергетика.

Доход по отчетным сегментам осуществляется следующим образом:

1. Разведка и добыча нефти и природного газа генерируют доход путем реализации нефти и газа.
2. Нефтесервисы генерируют доход путем оказания услуг по бурению, производству строительных работ, геофизических измерений и транспортных услуг.
3. Переработка генерирует доход путем переработки и реализации нефтепродуктов сегменту Сбыта нефти и нефтепродуктов.
4. Сбыт нефти и нефтепродуктов генерирует доход розничной и оптовой торговле.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)

Результаты отчетных сегментов за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2012 года представлены в следующей таблице:

	Разведка и добыча	Нефте-сервисы	Переработка	Сбыт	Прочее	Итого
Выручка сегмента от деятельности	48.234.340	3.204.502	74.476.489	88.680.867	4.791.123	219.387.321
Внутренние расчеты между сегментами	(41.311.128)	(1.201.691)	(70.899.902)	(465.050)	(19.461)	(113.897.232)
Доход от основной деятельности – итого	6.923.212	2.002.811	3.576.587	88.215.817	4.771.660	105.490.087
Амортизация	(1.022.576)	(350.829)	(996.999)	(359.440)	(458.419)	(3.188.263)
Убытки в результате обесценения основных средств и нематериальных активов	(238)	(10.036)	(14.869)	(28.144)	(21.431)	(74.718)
Сегментная прибыль (убыток) от основной деятельности	41.408.206	(49.855)	(4.467.604)	(855.183)	(3.820.315)	32.215.249
Финансовые доходы (расходы)	11.397	24.894	(1.977.344)	341.907	(8.082.851)	(9.681.997)
Прочие доходы (расходы)	637.035	5.127	17.476	(132.525)	27.071	554.184
Сегментная прибыль (убыток) до налогообложения	42.056.638	(19.834)	(6.427.472)	(645.801)	(11.876.095)	23.087.436
Доход по отложенному налогу на прибыль	-	-	-	-	43.149	43.149
Расход по налогу на прибыль	-	-	-	-	(1.125.508)	(1.125.508)
Сегментная прибыль (убыток)	42.056.638	(19.834)	(6.427.472)	(645.801)	(12.958.454)	22.005.077

Результаты отчетных сегментов за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 года, представлены в следующей таблице:

	Разведка и добыча	Нефте-сервисы	Переработка	Сбыт	Прочее	Итого
Выручка сегмента от деятельности	32.638.692	2.223.757	64.655.027	78.164.753	117.030	177.799.259
Внутренние расчеты между сегментами	(26.079.101)	(796.891)	(63.085.159)	(308.349)	-	(90.269.500)
Доход от основной деятельности – итого	6.559.591	1.426.866	1.569.868	77.856.404	117.030	87.529.759
Амортизация	(1.013.253)	(397.220)	(1.004.716)	(394.459)	(478.014)	(3.287.662)
Убытки из-за обесценения основных средств	(7.164)	(17)	(9.888)	(6.231)	(2.230)	(25.530)
Сегментная прибыль (убыток) от основной деятельности	26.651.062	(950.107)	(5.434.042)	(225.670)	(3.267.878)	16.773.365
Финансовые доходы	85.623	10.726	1.987.351	304.027	3.350.548	5.738.275
Прочие доходы (расходы)	229.171	(73.231)	(109.313)	54.556	227.303	328.486
Сегментная прибыль (убыток) до налогообложения	26.1965.856	(1.012.612)	(3.556.004)	132.913	309.973	22.840.126
Расход по отложенному налогу на прибыль	-	-	-	-	(405.949)	(405.949)
Расход по налогу на прибыль	-	-	-	-	(1.021.333)	(1.021.333)
Сегментная прибыль (убыток)	26.965.856	(1.012.612)	(3.556.004)	132.913	(1.117.309)	21.412.844

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)

Продажи между операционными сегментами осуществляются в соответствии с Приказом об утверждении трансфертных цен между операционными сегментами, принятым Советом директоров.

Анализ выручки Общества от реализации основных продуктов и услуг представлен на следующей таблице:

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012.	2011.
<i>Выручка от основной деятельности</i>		
Выручка от реализации нефти	2.901.744	-
Выручка от реализации нефтепродуктов	87.852.436	75.977.225
Выручка от реализации товаров	8.298.821	6.453.974
Выручка от реализации услуг	674.758	626.586
	99.727.759	83.057.785
Работы выполненные предприятием и капитализированные	1.928.880	1.356.198
Увеличение стоимости готовой продукции и незавершенного строительства	3.643.305	2.983.189
Прочие доходы от основной деятельности	190.143	132.587
Итого: доход от основной деятельности	105.490.087	87.529.759

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

5. НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ

	Разведка и добыча	Концессии, патенты, лицензии и сход. права	Нематериальные вложения в подготовку	Прочие нематериальные вложения	Итого
На 1 января 2011					
Первоначальная стоимость	-	878.120	1.843.860	4.721.726	7.443.706
Переоценка стоимости	-	(184.431)	(1.698.294)	(725.220)	(2.607.945)
Остаточная стоимость	-	693.689	145.566	3.996.506	4.835.761
Период, закончившийся 30 июня 2011 года					
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	-	693.689	145.566	3.996.506	4.835.761
Поступление	-	-	216.078	-	216.078
Перенос с нематериальных вложений	-	27.152	(27.152)	-	-
Перенос с основных средств	-	65.808	-	-	65.808
Амортизация	-	(42.783)	-	(295.358)	(338.141)
Прочие переносы	-	(2)	-	-	(2)
Остаточная стоимость	-	743.864	334.492	3.701.148	4.779.504
Неисписанная стоимость на 30 июня 2011					
Первоначальная стоимость	-	971.080	2.032.786	4.721.726	7.725.592
Переоценка стоимости	-	(227.216)	(1.698.294)	(1.020.578)	(2.946.088)
Остаточная стоимость	-	743.864	334.492	3.701.148	4.779.504
На 1 января 2012					
Первоначальная стоимость	-	874.906	413.952	4.753.693	6.042.551
Переоценка стоимости	-	(229.452)	(142.279)	(1.229.221)	(1.600.952)
Остаточная стоимость	-	645.454	271.673	3.524.472	4.441.599
Период, закончившийся 30 июня 2012 года					
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	-	645.454	271.673	3.524.472	4.441.599
Поступление	220.413	-	747.917	-	968.330
Перевод активов в ДЗО (примечание 7)	-	(2.291)	-	(58.983)	(61.274)
Перенос с нематериальных вложений	-	3.378	(20.355)	16.977	-
Перенос с основных средств	1.602.487	-	(8.733)	7.528	1.601.282
Амортизация	-	(42.797)	-	(294.667)	(337.464)
Обесценение	(21.159)	-	-	-	(21.159)
Выбытие	-	-	(3.442)	(28)	(3.470)
Прочие переносы	-	-	(35.062)	(7.500)	(42.562)
Остаточная стоимость	1.801.741	603.744	951.998	3.187.799	6.545.282
Неисписанная стоимость на 30 июня 2012					
Первоначальная стоимость	1.822.900	875.693	1.136.867	4.616.180	8.451.640
Переоценка стоимости	(21.159)	(271.949)	(184.869)	(1.428.381)	(1.906.358)
Остаточная стоимость	1.801.741	603.744	951.998	3.187.799	6.545.282

Прочие нематериальные вложения, отраженные по состоянию на 30 июня 2012 года в основном относятся к информационной системе SAP, в общем размере 3.137.006 РСД (31 декабря 2011 : 3.401.832 РСД).

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

6. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА

	Земля	Строительные объекты	Машины и оборудование	Незавершенное строительство (НЗС)	Прочие основные средства	Вложения в основные средства по договорам лизинга	Авансы	Итого
На 1 января 2011								
Первоначальная стоимость	11.274.498	62.752.974	55.498.519	13.801.387	89.938	110.630	12.787.121	156.315.067
Переоценка стоимости	(737.373)	(24.160.797)	(29.850.236)	(3.366.233)	(1.426)	(109.910)	(74.701)	(58.300.676)
Остаточная стоимость	10.537.125	38.592.177	25.648.283	10.435.154	88.512	720	12.712.420	98.014.391
Период, закончившийся 30 июня 2011 года								
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	10.537.125	38.592.177	25.648.283	10.435.154	88.512	720	12.712.420	98.014.391
Поступление	1.024	1.797.719	695.772	6.438.892	527	-	4.741.458	13.675.392
Прочее движение	(327)	433.879	(439.431)	45.582	867	-	-	40.570
Перенос на нематериальные вложения	-	-	-	(65.808)	-	-	-	(65.808)
Выбытие и закрытие аванса	(231)	(6.696)	(12.470)	(1.397)	(324)	-	(2.633.299)	(2.654.417)
Амортизация	-	(1.342.333)	(1.607.008)	-	-	(180)	-	(2.949.521)
Обесценение	-	(5.812)	(2.717)	(16.983)	(18)	-	-	(25.530)
Перенос на инвестиционную собственность	(3.000)	(17.193)	-	-	-	-	-	(20.193)
Остаточная стоимость	10.534.591	39.451.741	24.282.429	16.835.440	89.564	540	14.820.579	106.014.884
По состоянию на 30 июня 2011 года								
Первоначальная стоимость	11.258.955	65.126.791	55.539.735	19.927.470	90.123	110.630	14.895.254	166.948.958
Переоценка стоимости	(724.364)	(25.675.050)	(31.257.306)	(3.092.030)	(559)	(110.090)	(74.675)	(60.934.074)
Остаточная стоимость	10.534.591	39.451.741	24.282.429	16.835.440	89.564	540	14.820.579	106.014.884
На 1 января 2012								
Первоначальная стоимость	11.185.907	62.832.533	60.387.999	44.639.338	93.279	110.630	8.770.320	188.020.006
Переоценка стоимости	(695.566)	(24.300.702)	(34.982.060)	(2.981.943)	(5.020)	(110.270)	(21.418)	(63.096.979)
Остаточная стоимость	10.490.341	38.531.831	25.405.939	41.657.395	88.259	360	8.748.902	124.923.027
Период, закончившийся 30 июня 2012 года								
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	10.490.341	38.531.831	25.405.939	41.657.395	88.259	360	8.748.902	124.923.027
Поступление	153.747	1.843.860	1.728.616	16.165.153	-	-	2.617.976	22.509.352
Перевод активов в ДЗО (примечание 7)	(114.522)	(977.999)	(4.442.120)	-	(12.146)	-	-	(5.546.787)
Прочее движение	-	(14.853)	10.368	-	4.485	-	-	-
Выбытие и закрытие аванса	-	(10.555)	(20.926)	(460.835)	(4.488)	-	(7.247.569)	(7.744.373)
Амортизация	-	(1.245.555)	(1.605.064)	-	-	(180)	-	(2.850.799)
Обесценение	-	(4.510)	(30.502)	(18.547)	-	-	-	(53.559)
Перенос на нематериальные вложения	-	-	-	(1.601.282)	-	-	-	(1.601.282)
Перенос на инвестиционную собственность	(37.736)	(9.224)	-	-	-	-	-	(46.960)
Остаточная стоимость	10.491.830	38.112.995	21.046.311	55.741.884	76.110	180	4.119.309	129.588.619
По состоянию на 30 июня 2012 года								
Первоначальная стоимость	11.185.780	63.295.179	51.745.588	58.437.408	76.645	110.630	4.140.727	188.991.957
Переоценка стоимости	(693.950)	(25.182.184)	(30.699.277)	(2.695.524)	(535)	(110.450)	(21.418)	(59.403.338)
Остаточная стоимость	10.491.830	38.112.995	21.046.311	55.741.884	76.110	180	4.119.309	129.588.619

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

6. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА (продолжение)

Увеличение основных средств в течение шести месяцев, закончившихся 30 июня 2012 года, в размере 22.509.352 РСД (в 2011 году 13.675.392 РСД), в основном относится к инвестициям в МНС/DHT проект (инвестиции в установку по легкому гидрокрекингу и гидроочистке), в размере 11.648.353 РСД. Размер авансов выданных подрядчикам и поставщикам по этому основанию, по состоянию на 30 июня 2012 года, составил 2.836.770 РСД.

В течение шести месяцев, закончившихся 30 июня 2012 года, Общество капитализировало затраты по займам, которые можно непосредственно отнести к строительству квалифицируемого актива, в качестве части его закупочной стоимости, в размере 972.422 РСД (в 2011 году: 423.763 РСД).

7. ДОЛЕВОЕ УЧАСТИЕ В КАПИТАЛЕ

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Доли участия в капитале ДЗО	8.720.702	3.490.817
Доли участия в капитале прочих связанных сторон	61.886	69.145
Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи	2.119.529	2.142.411
Минус: переоценка стоимости	<u>(3.159.491)</u>	<u>(3.159.491)</u>
	<u>7.742.626</u>	<u>2.542.882</u>

Вложения в капитал ДЗО

	30 июня 2012	31 декабря 2011
В акциях	3.457.576	3.457.576
В долях	5.263.126	33.241
	<u>8.720.702</u>	<u>3.490.817</u>
<i>Минус: переоценка стоимости</i>	<u>(1.173.167)</u>	<u>(1.173.167)</u>
	<u>7.547.535</u>	<u>2.317.650</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

7. ДОЛЕВОЕ УЧАСТИЕ В КАПИТАЛЕ (продолжение)

Долевое участие в капитале ДЗО, по состоянию на 30 июня 2012 года, относится к вложениям в акции/доли следующих обществ:

Наименование	Доля	Переоценка стоимости	Несписанная стоимость	Доля %
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	3.457.576	(1.172.263)	2.285.313	100%
НИС Петрол е.о.о.д., г.София, Болгария	997	-	997	100%
NIS Petrol SRL, г.Бухарест, Румыния	2.632	-	2.632	100%
НИС Петрол д.о.о., г.Лакташи, Б и Г	1.030	-	1.030	100%
Rannon naftagas Kft, г.Будапешт, Венгрия	184	-	184	100%
НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	321.500	-	321.500	100%
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., г. Зренянин, Сербия	1.000.651	-	1.000.651	100%
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	3.579.983	-	3.579.983	100%
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Зренянин, Сербия	327.751	-	327.751	100%
NIS Оверсиз, г.Москва, Россия	9.856	-	9.856	100%
Ядран-Нафтагас д.о.о. г.Баня Лука, Б и Г	71	-	71	66%
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	17.045	-	17.045	51%
Ранис, Московская область, Россия	522	-	522	51%
Юбос, Бор, Сербия	904	(904)	-	51%
	8.720.702	(1.173.167)	7.547.535	

Движение на счетах долевого участия в капитале ДЗО:

	2012	2011
По состоянию на 1 января	3.490.817	3.488.730
Создание ДЗО	5.229.885	19.010
Минус: резерв под снижение стоимости	(1.173.167)	(1.173.167)
По состоянию на 30 июня	7.547.535	2.334.573

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

7. ДОЛЕВОЕ УЧАСТИЕ В КАПИТАЛЕ (продолжение)

В течение 2012 года Материнское общество создало следующие общества:

- Нафтагас-нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад. Совокупный зарегистрированный капитал вновь созданного общества, по состоянию на 30 июня 2012 года, составил 3.579.983 РСД (неденежный вклад: 3.579.930 РСД).
- НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад. Совокупный зарегистрированный капитал вновь созданного общества, по состоянию на 30 июня 2012 года, составил 321.500 РСД (неденежный вклад 321.447 РСД).
- - Нафтагас-технические сервисы д.о.о. Зренянин. Совокупный зарегистрированный капитал вновь созданного общества, по состоянию на 30 июня 2012 года, составил 1.044.554 РСД (неденежный вклад 1.044.501 РСД).
- Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Зренянин, Сербия. Совокупный зарегистрированный капитал вновь созданного общества, по состоянию на 30 июня 2012 года износи 327.751 РСД (неденежный вклад 327.695 РСД).

В соответствии с решением о создании и вносе неденежного вклада в капитал новосозданных ДЗО («Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о.», г. Нови Сад, «Нафтагас-Технические сервисы д.о.о.», г. Зренянин, «Научно-технический центр-Нафтагас д.о.о.», г. Нови Сад и Нафтагас-Транспорт д.о.о.», г. Зренянин) Общество осуществило перевод нематериальных активов и основных средств, стоимостью 5.608.062 РСД (примечания 5 иб) и перевод запасов, инструментов и других средств,, стоимостью 704.943 РСД (примечание 9).

За сумму сверх зарегистрированного капитала Обществом создана дебиторская задолженность на основании продажи основных средств, запасов материалов и инструментов на сумму 1.083.335 РСД (примечание 10). Продажа активов производилась по балансовой стоимости.

8. ПРОЧИЕ ДОЛГОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЛОЖЕНИЯ

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Реструктурированная задолженность	4.727.234	5.601.478
Долгосрочные займы зависимым обществам	4.673.428	2.289.198
Долгосрочные кредиты предоставленные персоналу	1.194.461	1.052.371
Недвижимость сданная в финансовый лизинг	148.043	148.043
Вложения в Црни Врх – «О Зоне а.д.»	1.616.295	1.616.295
Прочие долгосрочные финансовые активы	868.526	769.623
	<u>13.227.987</u>	<u>11.477.008</u>
<i>Минус переоценка стоимости:</i>		
- долгосрочных кредитов	(4.727.234)	(5.601.478)
- недвижимости сданной в лизинг	(113.759)	(120.668)
- вложений в Црни Врх – «О Зоне а.д.»	(1.616.295)	(1.616.295)
- прочих долгосрочных финансовых активах	(861.168)	(762.533)
	<u>(7.318.456)</u>	<u>(8.100.974)</u>
Итого – нетто стоимость	<u>5.909.531</u>	<u>3.376.034</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

8. ПРОЧИЕ ДОЛГОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЛОЖЕНИЯ (продолжение)

Долгосрочные займы зависимым обществам

Долгосрочные займы, предоставленные ДЗО, по состоянию на 30 июня 2012 года, в целом относятся к:

	Валюта	30 июня 2012	31 декабря 2011
НИС Петрол е.о.д., г.София, Болгария	Евро	3.395.143	1.628.515
Ядран-Нафтагас д.о.о., г. Баня Лука, Б и Г	Евро	705.103	387.571
NIS Petrol SRL, г.Бухарест, Румыния	Евро	262.205	-
Pannon naftagas Kft, г.Будапешт, Венгрия	Евро	2.895	-
НИС Петрол д.о.о., г.Лакташи, Б и Г	Евро	308.082	273.112
		4.673.428	2.289.198

Долгосрочные займы ДЗО, предоставлены по переменной процентной ставке (3М и 6М Euribor + 7.5% и 3М Euribor + 5%), сроком на 7 лет со дня выплаты последнего транша и льготным периодом до 5 лет. Отраженная балансовая стоимость долгосрочных займов соответствует их справедливой стоимости.

9. ЗАПАСЫ

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Сырье и материалы	18.546.106	23.272.508
Запасные части	1.857.835	2.783.196
Инструменты и инвентарь	121.968	137.291
Незавершенное производство	6.572.994	5.802.756
Готовые продукты	11.421.259	8.548.192
Товары	4.893.691	2.270.553
	43.413.853	42.814.496
Авансы выданные	789.009	764.659
<i>Минус переоценка стоимости:</i>		
- запасов	(6.764.245)	(7.801.869)
- авансов выданных	(372.129)	(379.688)
	(7.136.374)	(8.181.557)
Всего запасы – нетто	37.066.488	35.397.598

Изменения на счетах переоценки стоимости представлены в таблице:

	2012	2011
По состоянию на 1 января	(8.181.557)	(5.334.979)
Переоценка стоимости за счет расходов текущего периода	(765)	(12.189)
Отмена переоценки стоимости в пользу доходов текущего периода	8.324	48.201
Перевод активов в ДЗО (примечание 7)	1.037.624	-
Прочее	-	20.154
По состоянию на 30 июня	(7.136.374)	(5.278.813)

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

9. ЗАПАСЫ (продолжение)

В соответствии с решением о создании ДЗО, Общество осуществило перевод запасов материалов, запасных частей, инструментов и другого оборудования на чистую сумму 704.903 РСД. По части переведенных активов сферх суммы зарегистрированного капитала сформирована дебиторская задолженность на основании продажи материалов, запасных частей, инструментов и другого оборудования на сумму 334.735 РСД. Продажа активов производилась по балансовой стоимости.

10. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Торговая дебиторская задолженность:		
- в Сербии	31.139.621	22.564.614
- за границей	1.248.485	1.054.202
- связанных сторон	2.739.359	2.096.242
	<u>35.127.465</u>	<u>25.715.058</u>
Дебиторская задолженность по специфическим сделкам	8.594.023	7.998.971
Дебиторская задолженность от продажи активов ДЗО (примечание 7)	1.083.335	-
Дебиторская задолженность по начисленным процентам	5.103.629	4.984.235
Дебиторская задолженность сотрудников	80.908	86.656
Прочая дебиторская задолженность	7.439.805	7.428.788
	<u>12.624.342</u>	<u>12.499.679</u>
	<u>57.429.165</u>	<u>46.213.708</u>
<i>Резерв под сомнительную дебиторскую зadolженность:</i>		
- торговой дебиторской задолженности	(4.792.692)	(5.684.020)
- дебиторской задолженности по специфическим сделкам	(8.590.049)	(7.978.573)
- дебиторской задолженности по начисленным процентам	(4.814.264)	(4.854.318)
- прочей дебиторской задолженности	(7.323.073)	(7.323.558)
	<u>(25.520.078)</u>	<u>(25.840.469)</u>
Итого дебиторская задолженность – чистая	<u>31.909.087</u>	<u>20.373.239</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

10. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ (продолжение)

На основании Соглашения об урегулировании дебиторской задолженности, заключенного 25 июня 2012 года с ГП «Сербиягаз», Общество провело реструктуризацию дебиторской задолженности от продажи природного газа, в общем размере 10.360.842 РСД. Погашение этой дебиторской задолженности будет осуществляться четырьмя месячными взносами. Погашение последнего взноса – 31 декабря 2012 года.

Торговая дебиторская задолженность, по состоянию на 30 июня 2012 года, в размере 4.905.990 РСД, просроченная более чем на 90 дней, считается обесцененной, за исключением дебиторской задолженности в общем размере 166.774 РСД (31 декабря 2011 года: 269.440 РСД), относящейся к некоторым покупателям, у которых в недавнем прошлом не было затруднений при оплате своих обязательств.

Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения следующая:

	30 июня 2012	31 декабря 2011
До 3-ех месяцев	30.221.475	19.824.325
Более 3-ех месяцев	4.905.990	5.890.733
	35.127.465	25.715.058

По торговой дебиторской задолженности, по состоянию на 30 июня 2012 года, в размере 4.792.692 РСД (31 декабря 2011 года: 5.684.020 РСД) проведена переоценка стоимости в целом. Зарезервирована торговая дебиторская задолженность в основном относится к задолженности предприятий, от которых не ожидается погашения части данной задолженности. Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения была следующая:

	30 июня 2012	31 декабря 2011
До 3-ех месяцев	53.476	62.727
Более 3-ех месяцев	4.739.216	5.621.293
	4.792.692	5.684.020

Валютная структура торговой дебиторской задолженности и других видов дебиторской задолженности следующая:

	30 июня 2012	31 декабря 2011
РСД	54.915.115	45.056.177
Евро	176.617	241.141
Долл.США	2.336.216	916.156
Прочее	1.217	234
	57.429.165	46.213.708

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

10. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ (продолжение)

Изменения по переоценке стоимости торговой дебиторской задолженности и другим видам дебиторской задолженности следующие:

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
По состоянию на 1 января	(25.840.469)	(26.103.844)
Резерв под снижение стоимости дебиторской задолженности	(725.246)	(737.234)
Списание	211.227	33.790
Взыскание ранее переоцененной дебиторской задолженности	834.410	415.133
Прочее	-	(2.172)
По состоянию на 30 июня	<u>(25.520.078)</u>	<u>(26.394.327)</u>

11. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ДЕНЕЖНЫЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ

	<u>30 июня 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
Денежные средства в банке	24.500.963	24.793.781
Денежные средства в кассе	460.021	391.896
Прочие денежные средства	233.747	43.049
	<u>25.194.731</u>	<u>25.228.726</u>

Краткосрочные депозиты в банках сроком до 90 дней, по состоянию на 30 июня 2012 года, составили 15.169.475 РСД (31 декабря 2011 года: 16.473.646 РСД) и они отражены в рамках позиции о денежных средствах в банках.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)***12. НАЛОГ НА ДОБАВЛЕННУЮ СТОИМОСТЬ И РАСХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ**

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Отложенный налог на добавленную стоимость	853.344	1.746.469
Заранее оплаченные расходы	221.809	55.361
Дебиторская задолженность за нефактурированный доход	1.458.496	483.920
Авансовый платеж акцизов	790.857	1.119.985
Жилищные кредиты сотрудников и прочие расходы будущих периодов	1.468.248	1.221.186
	4.792.754	4.626.921

Отсроченный налог на добавленную стоимость, по состоянию на 30 июня 2012 года, в размере 853.344 РСД, представляет налог на добавленную стоимость, предъявленный в полученных счетах-фактурах, учитываемых в текущем отчетном периоде, а право на вычет ранее начисленных налогов наступает в следующем отчетном периоде.

Дебиторская задолженность по нефактурированному доходу, по состоянию на 30 июня 2012 года, в размере 1.458.496 РСД (31 декабря 2011 года: 483.920 РСД), в наибольшей части, в размере 1.072.633 РСД относится к дебиторской задолженности по нефактурированному доходу от реализации нефти, по которой не выставлены счета-фактуры в текущем периоде.

Авансовый платеж акцизов, в размере 790.857 РСД (31 декабря 2011 года: 1.119.985 РСД), относится к оплаченным государству акцизам на готовую продукцию, складированную в неакцизном складе.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

13. АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ

Основной капитал представляет акционерный капитал Общества, акции которого котируются на листинге Белградской биржи.

Структура акционерного капитала, по состоянию на 30 июня 2012 года, следующая:

Акционеры	Кол-во акций	Структура в %
ОАО «Газпром нефть», Санкт Петербург, Российская Федерация	91.565.887	56,15%
Республика Сербия	48.712.869	29,87%
ЮниКредит Банк Сербия а.д. – кастод. счет	612.951	0,38%
ЮниКредит Банк Сербия а.д. – кастод. счет	538.817	0,33%
Эрсте банк – кастодиальный счет	451.071	0,28%
Сосьете Женераль Банк Сербия – кастод. счет	151.539	0,09%
Julius Baer Multipartner-Balka	133.686	0,08%
ЮниКредит Банк Сербия а.д. – кастод. счет	128.264	0,08%
Райффайзенбанк а.д. Белград – кастод. счет	114.351	0,07%
AWLL Communications д.о.о. Белград	110.603	0,07%
Прочие акционеры	20.540.362	12,60%
	163.060.400	100,00%

14. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Долгосрочные кредиты в Сербии	17.468.923	19.064.657
Долгосрочные кредиты за границей	15.122.830	16.984.538
	32.591.753	36.049.195
Текущие обязательства по долгосрочным кредитам	(1.066.939)	(2.274.652)
Итого: долгосрочные кредиты	31.524.814	33.774.543

Сроки погашения долгосрочных кредитов:

	30 июня 2012	31 декабря 2011
От 1 до 2 лет	5.771.877	4.538.604
От 2 до 5 лет	19.101.655	22.487.295
Более 5 лет	6.651.282	6.748.644
	31.524.814	33.774.543

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

14. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

Валютная структура долгосрочных обязательств по долгосрочным кредитам в стране и за границей следующая:

	30 июня 2012	31 декабря 2011
РСД	1.281.306	1.281.436
Евро	9.342.390	8.900.998
Долл. США	21.404.841	25.352.982
Японская йена	563.216	513.779
	32.591.753	36.049.195

Справедливая стоимость долгосрочных кредитов равна их балансовой стоимости.

Указанные обязательства по кредитам Общество погашает в соответствии с предусмотренными в договорах сроками или в соответствии с установленными аннуитетными планами. С кредиторами Общество оговорило фиксированные и переменные процентные ставки. Переменные процентные ставки привязаны к Euribor и Libor.

Руководство ожидает, что все договорные обязательства по кредитам Общество выполнит в предусмотренные сроки.

Обзор обязательств по долгосрочным кредитам, по состоянию на 30 июня 2012 года и 31 декабря 2011 года, представлен на следующей таблице:

Кредитор	Валюта	30 июня 2012	31 декабря 2011
Долгосрочные кредиты в Сербии			
НЛБ банк, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	51.554	47.052
НЛБ банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	566.638	506.761
НЛБ банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Японская йена	563.216	513.779
Эрсте банк, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	4.903	4.475
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Евро	486.448	446.569
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	323.632	288.582
Хипо Алпе Адриа Банк, Белград	Евро	44.398	280.786
Пиреус банк, Белград	Долл. США	1.842.952	4.043.310
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Евро	246.450	227.822
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Долл. США	1.830.811	1.643.661
Правительство Республики Сербии (IBRD), Агенство по страхованию депозитов	Евро	4.882.054	4.524.125
Правительство РС, Агенство по страхованию депозитов	Долл. США	-	566.059
ЮниКредит Банк, г.Белград	Долл. США	5.344.561	4.690.240
ЮниКредит Банк, г.Белград	РСД	1.278.900	1.278.900
Прочие кредиты	РСД	2.406	2.536
		17.468.923	19.064.657
Долгосрочные кредиты за границей			
Эрсте Банк, Нидерланды	Евро	3.474.609	3.139.227
ВУБ (Банк Интеса), Словакия	Долл. США	9.214.760	8.086.620
НБГ Банк, Лондон	Долл. США	382.078	1.432.912
НБГ Банк, Лондон	Евро	208.431	282.469
Альфа-банк, Лондон	Долл. США	1.842.952	4.043.310
		15.122.830	16.984.538
Минус: текущие обязательства по погашению долгосрочных кредитов		(1.066.939)	(2.274.652)
		31.524.814	33.774.543

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

14. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

	Валюта	Текущие сроки погашения		Долгосрочная часть	
		30 июня 2012	31 декабря 2011	30 июня 2012	31 декабря 2011
Долгосрочные кредиты в Сербии					
НЛБ банк, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	4.124	3.619	47.430	43.433
НЛБ банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	23.907	19.615	542.731	487.146
НЛБ банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Японская йена	20.922	17.603	542.294	496.176
Эрсте банк, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	392	344	4.511	4.131
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Евро	17.325	14.635	469.123	431.934
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	11.526	9.458	312.106	279.124
Хипо Алпе Адриа Банк, Белград	Евро	44.398	280.786	-	-
Пиреус банк, Белград	Долл. США	-	-	1.842.952	4.043.310
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Евро	12.239	10.558	234.211	217.264
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Долл. США	90.376	75.702	1.740.435	1.567.959
Правительство Республики Сербии (IBRD), Агентство по страхованию депозитов	Евро	250.819	226.609	4.631.235	4.297.516
Правительство РС, Агентство по страхованию депозит.	Долл. США	-	-	-	566.059
ЮниКредит Банк, г.Белград	Долл. США	-	-	5.344.561	4.690.240
ЮниКредит Банк, г.Белград	РСД	-	-	1.278.900	1.278.900
Прочие кредиты	РСД	402	415	2.004	2.121
		476.430	659.344	16.992.493	18.405.313
Долгосрочные кредиты за границей					
Эрсте Банк, Нидерланды	Евро	-	-	3.474.609	3.139.227
ВУБ (Банк Интеса), Словакия	Долл. США	-	-	9.214.760	8.086.620
НБГ Банк, Лондон	Долл. США	382.078	1.426.995	-	5.917
НБГ Банк, Лондон	Евро	208.431	188.313	-	94.156
Альфа-банк, Лондон	Долл. США	-	-	1.842.952	4.043.310
		590.509	1.615.308	14.532.321	15.369.230
		1.066.939	2.274.652	31.524.814	33.774.543

15. ПРОЧИЕ ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Обязательства перед материнским предприятием	53.869.908	47.611.714
Прочие долгосрочные обязательства – финансовая аренда	40.557	53.117
Прочие долгосрочные обязательства	1.209	1.210
	53.911.674	47.666.041

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

16. КРАТКОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Краткосрочные финансовые обязательства перед материнским предприятием (часть со сроком погашения в течение одного года)	4.040.242	1.133.612
Краткосрочная часть долгосрочных кредитов (примечание 14)	1.066.939	2.274.652
Краткосрочная часть долгосрочных обязательств по финансовому лизингу	36.033	33.069
Прочие краткосрочные финансовые обязательства	158	3.589
	5.143.372	3.444.922

17. КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Авансы полученные, депозиты и залоговые обязательства перед поставщиками:	944.418	872.581
- в Сербии	2.688.784	2.724.233
- за границей	1.946.932	6.861.872
Поставщики – материнские и ДЗО	1.979	12.505
Поставщики – прочие связанные стороны	22.397.372	18.587.440
Прочие обязательства по основной деятельности	69.342	71.956
Прочие обязательства по специфическим сделкам	290.371	328.067
	28.339.198	29.458.654

Обязательства перед поставщиками – прочим связанным сторонам в наибольшей части, в размере 21.506.633 РСД (на 31 декабря 2011 года: 18.116.245 РСД), относятся к обязательствам перед поставщиком Gazprom neft Trade GmbH, Австрия за поставки сырой нефти..

18. ПРОЧИЕ КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Обязательства по невыплаченной зарплате и вознаграждениям	680.488	1.663.691
Обязательства перед персоналом	5.719	46.715
Обязательства по процентам в Сербии	387.416	354.633
Обязательства по дивидендам	3.772.308	3.772.308
Обязательства по неиспользованным годовым отпускам	711.029	714.425
Прочие обязательства	130.177	115.120
	5.687.137	6.666.892

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

19. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО НДС И ПРОЧИМ ОТЧИСЛЕНИЯМ В ГОСБЮДЖЕТ И ДОХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Обязательства по налогу на добавленную стоимость	2.408.539	1.161.309
Обязательства по акцизам	4.263.596	2.421.670
Обязательства по налогам и таможенным пошлинам	1.724.520	1.770.644
Прочие обязательства по налогам, отчислениям и другим пошлинам	291.404	47.752
Начисленные обязательства	1.340.244	1.150.705
Прочие доходы будущих периодов и накопленные расходы	1.569.987	1.535.016
	11.598.290	8.087.096

20. ВЫРУЧКА ОТ РЕАЛИЗАЦИИ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Выручка от реализации продукции:		
- на отечественном рынке	73.394.995	62.220.670
- на международном рынке	12.157.773	8.251.754
- ДЗО и прочим связанным сторонам	5.201.412	5.504.801
	90.754.180	75.977.225
Выручка от реализации товаров:		
- на отечественном рынке	8.258.097	6.447.256
- на международном рынке	12.593	6.718
- ДЗО и прочим связанным сторонам	28.131	-
	8.298.821	6.453.974
Выручка от реализации услуг:		
- на отечественном рынке	294.146	250.279
- на международном рынке	328.912	376.307
- ДЗО и прочим связанным сторонам	51.700	-
	674.758	626.586
	99.727.759	83.057.785

21. РАСХОДЫ МАТЕРИАЛОВ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Расходы на материалы, связанные с производством	42.728.963	43.268.016
Накладные расходы и расходы прочих материалов	320.393	408.004
Прочие расходы по топливу и энергии	972.035	916.844
	44.021.391	44.592.864

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

22. РАСХОДЫ ПО ЗАРПЛАТЕ, ВОЗНАГРАЖДЕНИЯМ И ПРОЧИМ ВЫПЛАТАМ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Расходы по зарплате и вознаграждениям (брутто)	7.975.700	7.049.463
Расходы по налогам и отчислениям по зарплате и вознаграждениям за счет работодателя	1.321.468	1.152.787
Вознаграждения по договорам подряда	243.350	148.824
Расходы на выплату вознаграждений членам Совета директоров и Совета Собрания акционеров	11.948	7.190
Выходные пособия	16.248	14.213
Прочие личные выплаты и вознаграждения	525.002	1.061.046
Расходы по зарплате и вознаграждениям (брутто)	498.902	592.512
	10.592.618	10.026.035

Расходы по выходным пособиям, отраженные в размере 525.002 РСД (2011: 1.061.046 RSD), в основном относятся к расходам, возникшим на основании программы добровольного расторжения трудовых отношений. Общее число сотрудников, расторгнувших трудовые отношения в 2012 году, составило 290 человек (в 2011 году: 417 человек).

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Средняя численность персонала	8.727	9.899

23. РАСХОДЫ НА АМОРТИЗАЦИЮ И НА СОЗДАНИЕ РЕЗЕРВА

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Амортизация	3.188.263	3.287.662
Расходы на создание резерва под:		
- рекультивацию земель и охрану окружающей среды	-	161.453
- льготы сотрудникам	414.873	308.262
	3.603.136	3.757.377

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

24. ПРОЧИЕ РАСХОДЫ ПО ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Производственные услуги	957.515	902.135
Транспортные услуги	795.334	797.841
Услуги по обслуживанию	481.961	455.542
Арендная плата	248.820	124.241
Расходы, связанные с участием в ярмарках	1.741	2.072
Расходы на рекламу	184.477	107.000
Расходы по исследовательским работам	20.346	114.598
Прочие услуги	394.783	486.737
Непроизводственные услуги	1.292.097	838.593
Представительские расходы	36.141	88.518
Страховые премии	111.749	114.697
Банковские услуги	94.311	70.901
Таможенные пошлины, налог на имущество и прочие налоги	1.011.571	558.059
Расходы на выплату налога при чрезвычайных ситуациях	156.690	481.462
Налог на добычу полезных ископаемых (сырой нефти и газа)	1.369.028	998.529
Расходы по правовым, консультантским и прочим услугам	20.447	69.711
Административные и прочие сборы	80.807	81.964
Прочее	165.462	154.199
	7.423.280	6.446.799

Выплаты налога в случае чрезвычайных событий, в размере 156.690 РСД, представляют выплаты рассчитанные в соответствии с требованиями Закона о чрезвычайных ситуациях.

Расходы по непроизводственным услугам за шестимесячный период, закончившийся 30 июня 2012 года, в размере 1.292.097 РСД (2011: 838.593 РСД), в основном относятся к расходам на охрану и уборку, в размере 867.259 РСД, а также расходы на услуги проектирования в размере 54.767 РСД и расходы сертификации и экспертного надзора в размере 69.772 РСД.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

25. ФИНАНСОВЫЕ ДОХОДЫ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Финансовые доходы в результате сотрудничества с материнским предприятием и ДЗО	96.138	-
Положительная курсовая разница	1.263.359	685.812
Процентные доходы	3.611.513	7.313.127
Прочие финансовые доходы	287	347
	4.971.297	7.999.286

26. ФИНАНСОВЫЕ РАСХОДЫ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Финансовые расходы в результате сотрудничества с материнским предприятием	101.616	26.054
Процентные расходы	850.830	1.275.193
Дисконтированное долгосрочное обязательство	163.206	-
Отрицательная курсовая разница	13.537.236	958.163
Прочие финансовые расходы	406	1.601
	14.653.294	2.261.011

27. ПРИБЫЛЬ НА АКЦИЮ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Чистая прибыль	22.005.077	21.412.844
Средневзвешенное количество акций	163.060.400	163.060.400
Основная прибыль на акцию	0,13	0,13

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

28. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ

Основным владельцем Общества является ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия, которое владеет 56,15% акций Общества. Оставшихся 43,85% акций (29,87% в собственности Республики Сербии) котируется на бирже и они находятся в собственности разных акционеров. Фактическим собственником Общества является Компания «Газпром», Россия.

В течение 2012 и 2011 годов, Общество вступало в деловые отношения со своими связанными сторонами. Самые крупные операции со связанными сторонами относились к покупкам/поставкам сырой нефти, оказанию услуг по геофизическим исследованиям.

	30 июня 2012	31 декабря 2011	Категория
<i>Долгосрочные займы зависимым обществам</i>			
НИС Петрол е.о.о.д., г.София, Болгария	3.395.143	1.628.515	Зависимое
Ядран-Нафтагас д.о.о., г. Баня Лука, Б и Г	705.103	387.571	Зависимое
NIS Petrol SRL, г.Бухарест, Румыния	262.205	-	Зависимое
Rannon naftagas Kft, г.Будапешт, Венгрия	2.895	-	Зависимое
НИС Петрол д.о.о., г.Лакташи, Б и Г	<u>308.082</u>	<u>273.112</u>	Зависимое
	<u>4.673.428</u>	<u>2.289.198</u>	
<i>Авансы выданные</i>			
NIS Оверсиз, г.Москва, Россия	<u>1.750</u>	<u>1.544</u>	Зависимое
<i>Дебиторская задолженность</i>			
О Зоне а.д., г. Белград, Сербия	215.672	216.045	Зависимое
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	25.276	79.746	Зависимое
Ранис, Московская область, Россия	140	126	Зависимое
Ядран-Нафтагас д.о.о. г.Баня Лука, Б и Г	9.843	15.175	Зависимое
НИС Петрол е.о.о.д., г.София, Болгария	59.745	-	Зависимое
НИС Петрол д.о.о., г. Лакташи, Б и Г	11.900	-	Зависимое
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г.Москва, Россия	2.632	3.717	Прочее
NIS Petrol SRL, г. Бухарест, Румыния	229	-	Зависимое
Rannon naftagas Kft, г. Будапешт, Венгрия	28	-	Зависимое
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г.Зренянин, Сербия	372.616	-	Зависимое
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	872.764	-	Зависимое
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., Зренянин, Сербия	38.342	-	Зависимое
НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г.Нови Сад, Сербия	52.193	-	Зависимое
NIS Оверсиз, г.Москва, Россия	<u>22</u>	<u>22</u>	Зависимое
	<u>1.661.402</u>	<u>314.831</u>	
Итого дебиторская задолженность:	<u>6.336.580</u>	<u>2.605.573</u>	

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

28. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	30 июня 2012	31 декабря 2011	Категория
<i>Обязательства</i>			
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(58.058.909)	(48.887.946)	Материнское
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(21.506.633)	(18.116.245)	Прочее
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(2.139)	(9.148)	Зависимое
Gazprom Neft Lubricants, Италия	(12.674)	(5.594)	Прочее
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Зренянин, Сербия	(784)	-	Зависимое
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., г. Зренянин, Сербия	(427)	-	Зависимое
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	(4)	(4)	Зависимое
NIS Оверсиз, г.Москва, Россия	-	(3.522)	Зависимое
	<u>(79.581.570)</u>	<u>(67.022.459)</u>	
<i>Авансы полученные</i>			
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(126)	(126)	Зависимое
Светлост д.о.о., Буяновац, Сербия	(463)	(1.966)	Зависимое
	<u>(589)</u>	<u>(2.092)</u>	
<i>Доходы будущих периодов и накопленные расходы</i>			
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(426)	(748)	Зависимое
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Зренянин, Сербия	(18.840)	-	Зависимое
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(189.445)	-	Зависимое
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., г. Зренянин, Сербия	(169.274)	-	Зависимое
НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(29.785)	-	Зависимое
	<u>(407.770)</u>	<u>(748)</u>	
Итого обязательств:	<u>(79.989.929)</u>	<u>(67.025.299)</u>	
Обязательства, нетто:	<u>(73.653.349)</u>	<u>(64.419.726)</u>	
	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня		
	2012	2011	Категория
<i>Доходы от продаж</i>			
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	491.982	349.064	Зависимое
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г.Москва, Россия	50.694	-	Прочее
Ядран-Нафтагас д.о.о. г.Баня Лука, Б и Г	5.617	18.956	Зависимое
Газпром нефть НТЦ, г. Москва, Россия	-	4.981	Прочее
НИС Петрол е.о.о.д., г. София, Болгария	799	-	Зависимое
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Зренянин, Сербия	31.829	-	Зависимое
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	36.579	-	Зависимое
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., г. Зренянин, Сербия	14.695	-	Зависимое
НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	4.967	-	Зависимое
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	46	3.461	Зависимое
	<u>637.208</u>	<u>376.462</u>	
<i>Прочие операционные доходы</i>			
О Зоне а.д., г. Белград, Сербия	62	609	Зависимое
<i>Себестоимость реализованных товаров</i>			
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(10.474)	-	Зависимое
Gazprom Neft Lubricants, Италия	(5.453)	-	Прочее
	<u>(15.927)</u>	<u>-</u>	

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

28. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня		Категория
	2012	2011	
<i>Расходы материалов</i>			
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(32.658.528)	(32.357.065)	Прочее
Gazprom Neft Lubricants, Италия	(3.571)	-	Прочее
	<u>(32.662.099)</u>	<u>(32.357.065)</u>	
<i>Расходы на оплату труда и прочие выплаты сотрудникам</i>			
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(72.779)	(66.909)	Зависимое
<i>Прочие операционные расходы</i>			
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(25.698)	(18.233)	Материнское
NIS Оверсиз, г.Москва, Россия	(18.128)	(11.206)	Зависимое
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(117)	(1.821)	Зависимое
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Зренянин, Сербия	(18.130)	-	Зависимое
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(56.528)	-	Зависимое
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., г. Зренянин, Сербия	(105.677)	-	Зависимое
НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(12.300)	-	Зависимое
	<u>(236.578)</u>	<u>(31.260)</u>	
Расходы по деятельности, нетто	<u>(32.350.113)</u>	<u>(32.078.163)</u>	
<i>Финансовые доходы</i>			
Ядран-Нафтагас д.о.о. г.Баня Лука, Б и Г	19.438	-	Зависимое
НИС Петрол е.о.о.д., г.София, Болгария	63.306	-	Зависимое
НИС Петрол д.о.о., г.Лакташи, Б и Г	11.463	-	Зависимое
Rannon naftagas Kft, г.Будапешт, Венгрия	59	-	Зависимое
NIS Petrol SRL, г.Бухарест, Румыния	1.310	-	Зависимое
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Зренянин, Сербия	27	-	Зависимое
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	432	-	Зависимое
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., г. Зренянин, Сербия	67	-	Зависимое
НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	36	-	Зависимое
	<u>96.138</u>	<u>-</u>	
<i>Финансовые расходы</i>			
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(101.616)	(26.054)	Материнское
Финансовые расходы, нетто	<u>(5.478)</u>	<u>(26.054)</u>	

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

28. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня		Категория
	2012	2011	
<i>Прочие доходы</i>			
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	814	29.426	Прочее
<i>Прочие расходы</i>			
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(80.583)	(68.527)	Прочее
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(4.664)	(21.250)	Материнское
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	-	(8.187)	Зависимое
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(137)	(776)	Зависимое
Gazprom Neft Lubricants, Италия	(4)	-	Прочее
	<u>(85.388)</u>	<u>(98.740)</u>	
Прочие расходы, нетто	<u>(84.574)</u>	<u>(69.314)</u>	

Наиболее значимые транзакции с компаниями, находящимися в государственной собственности

	30 июня 2012	31 декабря 2011
<i>Дебиторская задолженность</i>		
ХИП Петрохимия	2.635.619	1.995.294
Сербиягас	15.461.093	7.414.404
	<u>18.096.712</u>	<u>9.409.698</u>
<i>Обязательства</i>		
ХИП Петрохимия	(562.639)	(471.195)
Сербиягас	(96.230)	(272.661)
	<u>(658.869)</u>	<u>(743.856)</u>
<i>Авансы полученные</i>		
ХИП Петрохимия	(4.259)	(5.386)
Сербиягас	(12.806)	(12.796)
	<u>(17.065)</u>	<u>(18.182)</u>
За шесть месяцев, закончившихся 30 июня		
	2012	2011
<i>Доходы</i>		
ХИП Петрохимия	4.644.035	5.128.339
Сербиягас	9.988.567	5.079.386
	<u>14.632.602</u>	<u>10.207.725</u>
<i>Расходы</i>		
ХИП Петрохимия	(78.990)	(82.043)
Сербиягас	(112.641)	(109.501)
	<u>(191.631)</u>	<u>(191.544)</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

29. УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Переход права собственности над имуществом «НИС а.д. Нови-Сад»

До 30 июня 2012 года зарегистрировано право собственности в пользу Общества на 5.549 объектах недвижимого имущества, которое составляет 65% и право пользования и владения на 2.027 объектах недвижимого имущества, т.е. 24% от общего числа позиций недвижимого имущества Общества (объекты и земельные участки).


Республика Сербия в качестве продавца обязана, в соответствии с Договором купли-продажи акций «Нефтяной индустрии Сербии а.д.» обеспечить письменное согласие на перенос имущества «НИС а.д. Нови-Сад», зарегистрированного в Реестре основных средств по состоянию на 31 декабря 2007 года.

Финансовые гарантии

30 июня 2012 года, Общество предоставило финансовые гарантии, в общем размере 3.781.794 РСД, из которых основная часть, в размере 2.401.200 РСД (31 декабря 2011 года: 3.200.000 РСД), относится к таможене.


30. СОБЫТИЯ ПОСЛЕ ОТЧЕТНОЙ ДАТЫ

Существенных событий после отчетной даты не происходило.


Кирилл Кравченко
Генеральный директор

30 июля 2012 года




Бранко Митровић
Лицо, ответственное за
составление финансовых отчетов

30 июля 2012 года

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.